

Regular/Closed Session /Committee of the Whole**Sesión Regular/Cerrada/ Comité Plenario**

English	Español
Board District	Distrito de la Junta de Educación
Make a Motion	Proponer una moción
Consent Calendar	Asuntos bajo consentimiento
Item	Asunto
Labor Partners	Socios Laborales
Brown Act	Decreto/Ley Brown
Legal Counsel	Asesor Jurídico
Items for Action	Asuntos por tratar
Procurement Actions	Medidas de adquisiciones
Cash Disbursements	Desembolsos en efectivo
elections, promotions, transfers, leaves, terminations, separations, permits, contracts (employee status)	Elecciones, ascensos, traslados, licencias, despidos, separaciones, permisos, contratos laborales
Public Hearing	Audiencia pública
Renewal Petition (Charter)	Petición de Renovación
Resolve	Se resuelve...
Whereas	Considerando que...
Time Certain	Hora determinada
Noticed..	Aviso publicado
Waiver of Rule	Exención a la regla..
...has the floor	...tiene la palabra
Table an item	Aplazar un asunto
Withdraw an item/motion	Rescindir/retirar un asunto/moción
Abstain	Abstenerse
Secretariat	Secretaría de la Junta
Board staff	Personal de la Junta
Amended	Enmendar/modificar
Board book	Conjunto de materiales de la junta
Reports	Informes
Student Board Member	Estudiante miembro de la junta
Recess (noun/verb)	Aplazo/Aplazar
Decorum	Decoro
Deeper dive	Vistazo detallado
IAU or Independent Analysis Unit	Unidad Independiente de Análisis

Bond Oversight /Greening Climate

Supervisión de Bonos/ Ambiente y Ecologización

English	Español
Easement	Vía de acceso
Sunshine	Concluir/descontinuar
Shade structure	Estructura de sombra
Proposition ____	Propuesta ____
Senate/Assembly Bill	Proyecto de Ley del Senado/Asamblea
Greening	Ecologización
Green schools/spaces	Escuelas/espacios ecológicos
Bond-funded	Financiado con fondos de bonos
Sustainable	Sostenible/sustentable
Environment	Medioambiente
Clean energy	Energía limpia
Electrical	Voltaico
Affordable	Rentable/asequible
Global warming	Calentamiento global
Carbon neutrality	Neutralidad en carbono
Carbon footprint	Huella de carbono
Zero waste	Residuo cero
Forest fire	Incendio forestal
Resilience	Resiliencia
Certificates of Participation (COP)	Certificados de participación
Comprehensive Modernization Project	Proyecto de Modernización Extensa
Streamline	Optimizar
Eco-Sustainability Office	Oficina de Eco sostenibilidad
Execution Plan	Plan de implementación
Bandwidth	Banda ancha
Fiber optic cabling	Cableado de fibra óptica
Renewable Energy	Energía renovable
Fossil fuel	Combustibles fósiles
Green score	Puntuación de ecologización
Critical repairs	Reparaciones urgentes
Lighting retrofit	Actualización a iluminación
Wall-Fold Tables	Mesas plegables de pared
Oversight	Supervisión
Change Orders	Órdenes para cambios/modificaciones
Project delivery	Finalización de proyecto
Lead times	plazos
Athletic fields and courts	Campos y canchas de deportes

Procurement/Facilities**Adquisiciones/Instalaciones**

English	Spanish
Concrete	Hormigón
Chain-link fence	Valla de alambrado
Deck	Terraza
Raised deck	Tarima
Decomposed granite	granito en trozo
Downspout	tubo de bajada pluvial
Earthwork	Cimientos
Electrical outlets	tomas de corriente/enchufe
FCA- Facilities Condition Assessment	Valoración de la Condición de Instalaciones
Flushing	Destanque/desagüe
Footing	Cimentación
Gas pipeline	Gaseoducto
Grass and turf filtration	Drenaje de césped natural y artificial
Landscape designer	Paisajista
Landscape improvements	Mejoras al diseño de jardinería
Lunch shelter	Marquesina (para la zona de comedor exterior)
Masonry	Mampostería
Pavers	Adoquinado
Retrofit	Modernizar / Actualizar / Reforzamiento
Roof drain filtration	Drenaje de tejado
Seeding	Germinación
Sheating	Encofrar
Skylight	tragaluz
Slab	Losa
Studding	Montante
Heat Mitigation	Mitigación contra el calor
HVAC System	Sistemas de enfriamiento/calentones
Request For Proposal (RFP)	Solicitud de Propuestas
Vendor	Proveedores
bids	Licitaciones
Encumbrance	Gravamen
One-time funds	Fondos no recurrentes/únicos
Carryover	Fondos traspasados
Actuals	Gastos reales
Lay-off	Cesantía
Maintenance and Operations	Mantenimiento y Operaciones
B&G Worker (Buildings and Grounds)	Trabajador del plantel
Work Order	Petición de arreglo
Purchase order	Orden de compra
Imprest fund	Cuenta para gastos menores

School Safety/Climate**Seguridad y Ambiente Escolar/Disciplina**

English	Español
Daylight (a program, group)	Dar inicio
Restorative Practice	Práctica restaurativa
School Safety Plan	Plan para la Seguridad Escolar
Safe Passages	Caminos Seguros
Black Student Achievement Plan	Plan para el Desempeño de los Estudiantes Afroamericanos
School Climate/Student Bill of Rights	Declaración de Derechos de los Estudiantes/ Ambiente Escolar
Positive Behavior Intervention & Supports	Intervenciones y Apoyos para la Conducta Positiva
Gun violence	Violencia por armas de fuego
Willfull defiance	Resistencia deliberada
Discipline foundation policy	Política fundamental de disciplina
Emergency drills	Simulacros/prácticas para casos de emergencia
Lockdown	Cierre forzoso
Active shooter	Intruso con arma de fuego
Grooming	Engaño pederasta
Human trafficking	Tráfico de humanos
Sexual trafficking	Trata por fines sexuales
Los Angeles Schools Anonymous Reporting	Reportar Incidentes Anónimamente de las Escuelas de Los Ángeles
Tiered Fidelity Inventory (TFI)	Inventario de Fidelidad a Niveles
Pest Management	Control de plagas
Assault with a deadly weapon	Agresión a mano armada/asalto con arma mortal
Possession or sale of narcotics/controlled substance	En posesión o venta de drogas/sustancia controlada
Possession of firearm	En posesión de arma de fuego
In-house suspension	Suspensión dentro de la escuela
Welcoming, nurturing, supportive and affirmative environment	Ambiente acogedor, solidario y de afirmación y bienvenida
Affective statements	Declaraciones afectivas
Assets	Atributos
Growth Mindset	Mentalidad de crecimiento [intelectual/emocional]
Trigger/Triggering	Efecto desencadenante/efecto de desencadenar
Mindfulness	Atención/conciencia plena
Check-Ins/Check Outs	Verificaciones al entrar/salir
Prompts	Indicaciones
Positive reinforcement	Reafirmación en forma positiva
College-Going Culture	Cultura dirigida hacia la universidad
College Signing Day	Día de Aceptaciones Universitarias
Look Fors	Aspectos por Observar/Buscar/Señales

Special Education/ Curriculum and Instruction / Early Education
Educación Especial / Planes de Estudio e Instrucción / Educación a Temprana Edad

English	Español
Banked Days	Tiempo acumulado para capacitación profesional
Norming	Ajuste de personal según la matrícula
Turnover	Rotación de personal
Benchmark	Punto referencial
Milestone	Etapas previstas por lograr
Spectrum	Gama
Individualized Education Plan/Program	Plan/Programa Individualizado de Educación
School Student Progress Team	Equipo Escolar para el Progreso del Estudiante
Present Levels of Performance	Niveles Actuales de Desempeño
LRE or Least Restrictive Environment	Entorno de Restricción Mínima
Adverse Childhood Experiences	Experiencias Adversas en la Infancia
Early Education Center	Centro de Educación a Temprana Edad
Playground matting	
Special Day Class	Clase Diurna Especial
Pedagogy	Pedagogía
CLR or Culturally and Linguistically Responsive	Receptivo/a a lo Cultural y Lingüístico
English Language Arts	Lengua y Literatura en Inglés
Instructional Technology	Tecnología para la Instrucción
Manipulatives	
RSP or Resource Specialist Program	Programa/Especialista de Recursos Didácticos
Universal Design for Learning	Diseño Universal para el Aprendizaje
Neurodiversity or Neurodivergent	Neurodiversidad o Neuro diferente
2e or Twice Exceptional	Doblemente excepcional
Paraprofessional	Auxiliar de instrucción
Modified/alternate Curriculum	Plan de estudio modificado/alternativo
Assistive Technology	Tecnología de apoyo
BII or Behavior Intervention Implementation [specialist]	Especialista de implementación de intervención con el comportamiento o especialista BII
Onboarding	Proceso de incorporación
SELPA or Special Education Local Plan Area	Área del Plan Local para la Educación Especial
Disproportionality	Desproporción
IDEA or Individual with Disabilities Act	Ley de Personas con Discapacidades
ADA or Americans with Disabilities Act	Ley de Estadunidenses con Discapacidades
Related Services	Servicios relacionados
Low Incidence	Poco común
Certificate of Completion	Certificado de Finalización de Estudios
Accommodations and Modifications	Adaptaciones y Modificaciones
Numeracy	Aritmética
UTK or Universal Transitional Kinder	Kindergarten Universal de Transición
Participation, Engagement, Inclusion	Participación, Involucración, Inclusión

Finance/Budget**Finanzas/Presupuesto**

English	Español
Appropriation (of funds)	Asignación de fondos
Balance a budget	Hacer el balance - equiparar
Block Grant	Subvenciones globales / en bloque
Bottom line	Saldo final / conclusión / resumidas cuentas
Clearinghouse	Repositorio
Revolving Cash Fund	Fondo de Efectivo Rotativo
Encroachment	Apropiación de presupuesto
Furlough	Asueto sin sueldo
Leverage	Apalancamiento
Matching Funds	Fondos paralelos
Sequestration (of funds)	Confiscación
Vetted	Examinado
Warrant	Certificado para Comprar Acciones/Bonos
Accounts Payable/Receivable	Cuentas por pagar/cobrar
Accrual Basis of Accounting	Base de acumulación de contabilidad
ADA or Average Daily Attendance	Promedio Diario de Asistencia
Base Grant Funding	Fondos de subvención básica
Capital Outlay	Gastos de capital
Piggyback Contracts	Contratos de reutilización
Concentration Grant Funding	Fondos de la subvención de concentración
COLA or Cost of Living Adjustment	Ajuste para el coste de la vida
Debt Service	Servicio de la deuda
Deficit Spending	gasto por déficit
Developer Fees	Cuotas para urbanizadores
Encumbrance	Gravamen
Entitlement	Otorgamiento
Expenditure	Gasto/egreso
Fiduciary Funds	Fondos Fiduciarios
Restricted/Committed/Assigned/Unassigned Balance	Saldo de Fondos con Restricciones/Destinados/Asignados/No Asignados
Grade Span	Agrupación de grados
Hold Harmless	[Estado/clasificación] Sin perjuicio
MYP or Multiyear Projections	Proyecciones/Aproximaciones Multi o Pluri Anuales
PERS or Public Employees' Retirement System	Sistema de Jubilación para Empleados Públicos de California
Reserve for Economic Uncertainties	Reservas para Incertidumbres Económicas
Supplemental Grant Funding	Fondos de la subvención suplementaria
Weighted Student Formula	Fórmula de Estudiante Ponderada
School Expense Reports	Informes de Gastos Escolares
Discretionary funds	Fondos de discreción
Norm	Día del ajuste de personal / Día de conteo oficial